

**SAINT NICHOLAS GREEK ORTHODOX  
SHRINE CHURCH  
FLUSHING, NEW YORK**

**March 7, 2021**

**Judgment Sunday /Meat Fare Sunday**

**Protopresbyter Fr. Paul Palesty, *Pastor* · Presbyter Aristidis Garinis, *Economos***

**Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον. Ἦχος' πλ. β Resurrectional Apolytikion. Tone pl 2**

Ἀγγελικαὶ Δυνάμεις ἐπὶ τὸ μνήμά σου, καὶ οἱ φυλάσσοντες ἀπενεκρώθησαν, καὶ ἴστατο Μαρία ἐν τῷ τάφῳ, ζητοῦσα τὸ ἄχραντόν σου σῶμα. Ἐσκύλευσας τὸν Ἄϊδην, μὴ περασθεὶς ὑπ' αὐτοῦ, ὑπήνησας τῇ Παρθένῳ, δωρούμενος τὴν ζωὴν, ὁ ἀναστὰς ἐκ τῶν νεκρῶν, Κύριε δόξα σοι.

When the angelic powers appeared at Your grave, the soldiers guarding it feared and became as dead. And standing by the sepulcher was Mary who was seeking Your immaculate body. You devastated Hades, not afflicted by it. You went to meet the virgin, and granted eternal life. You resurrected from the dead. O Lord, glory to You.

**Τοῦ Ναου Ἦχος δ'.**

Κανόνα πίστεως καὶ εἰκόνα πραότητος, ἐγκρατείας διδάσκαλον, ἀνέδειξέ σε τῇ ποιμνῇ σου, ἢ τῶν πραγμάτων ἀλήθεια· διὰ τοῦτο ἐκτήσω τῇ ταπεινώσει τὰ ὑψηλά, τῇ πτωχείᾳ τὰ πλούσια, Πάτερ ἱεράρχα Νικόλαε· πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

**For the Saint Tone 4**

A rule of faith are you, and an icon of gentleness, and a teacher of self-control. And to your flock this was evident, by the truth of your life and deeds. You were humble and therefore you acquired exalted gifts, treasure in heaven for being poor. O Father and Hierarch St. Nicholas, intercede with Christ our God, and entreat Him to save our souls.

**Κοντάκιον. Ἦχος' α'**

Ὅταν ἔλθῃς ὁ Θεός, ἐπὶ γῆς μετὰ δόξης, καὶ τρέμωσι τὰ σύμπαντα, ποταμὸς δὲ τοῦ πυρὸς πρὸ τοῦ Βήματος ἔλκη, καὶ βίβλοι ἀνοίγονται, καὶ τὰ κρυπτὰ δημοσιεύονται, τότε ρῦσαι με, ἐκ τοῦ πυρὸς τοῦ ἀσβέστου, καὶ ἀξίωσον, ἐκ δεξιῶν σου μὲ στήναι, Κριτὰ δικαιοσύνη.

**Kontakion Tone 1**

When You come down to the earth, O God, in Your glory, all things will cower tremulous, and a river of fire will draw before Your Judgment Seat; the books shall be opened up, and public knowledge will things hidden be. Rescue me, then, I pray, from unquenchable fire, and count me worthy to stand at Your right hand, O You, the most righteous Judge.

## Απόστολικό Ανάγνωσμα 1Κορ 8:8-13, 9:1-2

Ἀδελφοί, βρωμα ἡμᾶς οὐ παρίστησι τῷ Θεῷ· οὔτε γὰρ ἐὰν φάγωμεν περισσεύομεν, οὔτε ἐὰν μὴ φάγωμεν ὑστερούμεθα. Βλέπετε δὲ μήπως ἡ ἐξουσία ὑμῶν αὕτη πρόσκομμα γένηται τοῖς ἀσθενοῦσιν. Ἐὰν γὰρ τις ἴδῃ σε, τὸν ἔχοντα γνῶσιν, ἐν εἰδωλείῳ κατακείμενον, οὐχὶ ἡ συνείδησις αὐτοῦ ἀσθενοῦς ὄντος οἰκοδομηθήσεται εἰς τὸ τὰ εἰδωλόθυτα ἐσθίειν; Καὶ ἀπολεῖται ὁ ἀσθενῶν ἀδελφὸς ἐπὶ τῇ σῆ γνώσει, δι' ὃν Χριστὸς ἀπέθανεν. Οὕτω δὲ αἰσθάνοντες εἰς τοὺς ἀδελφούς καὶ τύπτοντες αὐτῶν τὴν συνείδησιν ἀσθενοῦσαν εἰς Χριστὸν ἁμαρτάνετε. Διόπερ εἰ βρωμα σκανδαλίζει τὸν ἀδελφόν μου, οὐ μὴ φάγω κρέα εἰς τὸν αἰῶνα, ἵνα μὴ τὸν ἀδελφόν μου σκανδαλίσω. Οὐκ εἰμὶ ἀπόστολος; οὐκ εἰμὶ ἐλεύθερος; οὐχὶ Ἰησοῦν Χριστὸν τὸν Κύριον ἡμῶν ἐώρακα; οὐ τὸν ἔργον μου ὑμεῖς ἐστε ἐν Κυρίῳ; Εἰ ἄλλοις οὐκ εἰμὶ ἀπόστολος, ἀλλὰ γε ὑμῖν εἰμὶ ἢ γὰρ σφραγὶς τῆς ἐμῆς ἀποστολῆς ὑμεῖς ἐστε ἐν Κυρίῳ.

## Epistle Lesson: 1 Cor. 8:8-13; 9:1-2

Brethren, food will not commend us to God. We are no worse off if we do not eat, and no better off if we do. Only take care lest this liberty of yours somehow become a stumbling block to the weak. For if any one sees you, a man of knowledge, at table in an idol's temple, might he not be encouraged, if his conscience is weak, to eat food offered to idols? And so by your knowledge this weak man is destroyed, the brother for whom Christ died. Thus, sinning against your brethren and wounding their conscience when it is weak, you sin against Christ. Therefore, if food is a cause of my brother's falling, I will never eat meat, lest I cause my brother to fall. Am I not free? Am I not an apostle? Have I not seen Jesus our Lord? Are not you my workmanship in the Lord? If to others I am not an apostle, at least I am to you; for you are the seal of my apostleship in the Lord.

## Εὐαγγελίον . Ματ κε' 31-46

Εἶπεν ὁ Κύριος· Ὄταν ἔλθῃ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐν τῇ δόξῃ αὐτοῦ καὶ πάντες οἱ ἅγιοι ἄγγελοι μετ' αὐτοῦ, τότε καθίσει ἐπὶ θρόνου δόξης αὐτοῦ· καὶ συναχθήσεται ἔμπροσθεν αὐτοῦ πάντα τὰ ἔθνη, καὶ ἀφοριεῖ αὐτοὺς ἀπ' ἀλλήλων, ὥσπερ ὁ ποιμὴν ἀφορίζει τὰ πρόβατα ἀπὸ τῶν ἐρίφων, καὶ στήσει τὰ μὲν πρόβατα ἐκ δεξιῶν αὐτοῦ τὰ δὲ ἐρίφια ἐξ εὐωνύμων. τότε ἐρεῖ ὁ βασιλεὺς τοῖς ἐκ δεξιῶν αὐτοῦ· δεῦτε, οἱ εὐλογημένοι τοῦ πατρὸς μου, κληρονομήσατε τὴν ἡτοιμασμένην ὑμῖν βασιλείαν ἀπὸ καταβολῆς κόσμου· ἐπέινασα γὰρ καὶ ἐδώκατέ μοι φαγεῖν, ἐδίψησα καὶ ἐποτίσατέ με, ξένος ἤμην καὶ συνηγάγετέ με, γυμνὸς καὶ περιεβάλετέ με, ἡσθένησα καὶ ἐπεσκεψασθέ με, ἐν φυλακῇ ἤμην καὶ ἤλθετε πρὸς με. τότε ἀποκριθήσονται αὐτῷ οἱ δίκαιοι λέγοντες· κύριε, πότε σε εἶδομεν πεινῶντα καὶ ἐθρέψαμεν, ἢ διψῶντα καὶ ἐποτίσαμεν; πότε δέ σε εἶδομεν ξένον καὶ συνηγάγομεν, ἢ γυμνὸν καὶ περιεβάλομεν; πότε δέ σε εἶδομεν ἀσθενῆ ἢ ἐν φυλακῇ καὶ ἤλθομεν πρὸς σε; καὶ ἀποκριθεὶς ὁ βασιλεὺς εἰ αὐτοῖς· ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἐφ' ὅσον ἐποιήσατε ἐνὶ τούτων τῶν ἀδελφῶν μου τῶν ἐλαχίστων, ἐμοὶ ἐποιήσατε. Τότε ἐρεῖ καὶ τοῖς ἐξ εὐωνύμων· πορεύεσθε ἀπ' ἐμοῦ οἱ κατηραμένοι εἰς τὸ πῦρ τὸ αἰώνιον τὸ ἡτοιμασμένον τῷ διαβόλῳ καὶ τοῖς ἀγγέλοις αὐτοῦ· ἐπέινασα γὰρ καὶ οὐκ ἐδώκατέ μοι φαγεῖν, ἐδίψησα καὶ οὐκ ἐποτίσατέ με, ξένος ἤμην καὶ οὐ συνηγάγετέ με, γυμνὸς καὶ οὐ περιεβάλετέ με, ἀσθενὴς καὶ ἐν φυλακῇ καὶ οὐκ ἐπεσκεψασθέ με. τότε ἀποκριθήσονται αὐτῷ καὶ αὐτοὶ λέγοντες· κύριε, πότε σε εἶδομεν πεινῶντα ἢ διψῶντα ἢ ξένον ἢ γυμνὸν ἢ ἀσθενῆ ἢ ἐν φυλακῇ καὶ οὐ διηκονήσαμεν σοι; τότε ἀποκριθήσεται αὐτοῖς λέγων· ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἐφ' ὅσον οὐκ ἐποιήσατε ἐνὶ τούτων τῶν ἐλαχίστων, οὐδὲ ἐμοὶ ἐποιήσατε. καὶ ἀπελεύσονται οὗτοι εἰς κόλασιν αἰώνιον, οἱ δὲ δίκαιοι εἰς ζωὴν αἰώνιον.

**Gospel reading Mt. 25:31-46**

The Lord said, "When the Son of man comes in his glory and all the holy angels with him, then he will sit on his glorious throne. Before him will be gathered all the nations, and he will separate them one from another as a shepherd separates the sheep from the goats, and he will place the sheep at his right hand, but the goats at the left. Then the king will say to those at his right hand, 'Come, O blessed of my Father, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world; for I was hungry and you gave me food, I was thirsty and you gave me drink, I was a stranger and you welcomed me, I was naked and you clothed me, I was sick and you visited me, I was in prison and you came to me.' Then the righteous will answer him, 'Lord, when did we see you hungry and feed you, or thirsty and give you drink? And when did we see you a stranger and welcome you, or naked and clothe you? And when did we see you sick or in prison and visit you?' And the King will answer them, 'Truly, I say to you, as you did it to one of the least of these my brethren, you did it to me.' Then he will say to those at his left hand, 'Depart from me, you cursed, into the eternal fire prepared for the devil and his angels; for I was hungry and you gave me no food, I was thirsty and you gave me no drink, I was a stranger and you did not welcome me, naked and you did not clothe me, sick and in prison and you did not visit me.' Then they also will answer, 'Lord, when did we see you hungry or thirsty or a stranger or naked or sick or in prison, and did not minister to you?' Then he will answer them, 'Truly, I say to you, as you did it not to one of the least of these, you did it not to me.' And they will go away into eternal punishment, but the righteous into eternal life."

## **E O R T O L O G I O N   O F   T H E   W E E K**

**TUESDAY 03/09** Forty Martyrs of Sebastia

Orthros 7:30 am & Divine Liturgy 8:30 am

**WEDNESDAY 03/10**

Bible Study (Greek) 6:00 pm

Paraklisis 7:00 pm

Bible Study (English) 8:00 pm

**SATURDAY 03/13** Saturday of Souls

Orthros 7:30 am & Divine Liturgy 8:30 am

**ΤΡΗΤΗ 03/02** 40 Μάρτυρες ἐν Σεβαστείᾳ

Ὁρθρος 7:30 π.μ. Θεία Λειτουργία 8:30 π.μ.

**ΤΕΤΑΡΤΗ 03/10**

Μελέτη Ἀγίας Γραφῆς (Ἑλληνιστί) 6:00 μ.μ.

Παράκλησις 7:00 μμ

Ἀγίας Γραφῆς (Ἀγγλιστί) 8:00 μ.μ.

**ΣΑΒΑΤΤΟΝ 03/13** Ψυχοσάββατο

Ὁρθρος 7:30 π.μ. Θεία Λειτουργία 8:30 π.μ.

### **MEMORIALS**



### **ΜΝΥΜΟΣΥΝΑ**

Panagiotis Chronis  
Mary Georgiou  
Eleftheria Kalogeras  
James N. Kavourias  
Haritomeni Kazanas  
Jimmy Metropoulos  
Evangelia Metropoulos  
Ioannis Metropoulos  
Konstatinos Mylonas  
Filimon Nikolitsis  
Theoharis Pappas  
Louiza Paravalos  
Hariklia Ruiz  
Evangelia Sitaras  
Alexandros Spiliotis  
Angeliki Spiliotis  
Katherine Theodosis  
Eleni Trezos

Παναγιώτου Χρόνη  
Μαρίας Γεωργίου  
Ελεφθερίας Καλογερά  
Δημητρίου Καβουρία  
Χαριτομένης Καζάνα  
Δημητρίου Μητροπούλου  
Ευαγγελίας Μητροπούλου  
Ιωάννου Μητροπούλου  
Κωνστατίνου Μιλονά  
Φιλίμωνος Νικολίτση  
Θεοχάρη Πάππα  
Λουίζας Παράβαλου  
Χαρίκλειας Ruiz  
Ευαγγελίας Σιταρά  
Αλεξάνδρου Σπιλιότη  
Αγγελικής Σπιλιότη  
Αικατερήνης Θεοδώση  
Ελένης Τρέζου



Dear Faithful of Saint Nicholas,

We want to begin by simply saying "Thank you". Your continued generosity contributes to the long-standing success of our community of faith. Because of your commitment to the ministry of Saint Nicholas, we are an ever-increasing effective witness to Jesus Christ. This community is grateful for you and for the example you set for each of us on what it means to be a faithful steward.

Giving to others is such a joy! Being a partner in movements that change the lives of individuals and enrich our community is so satisfying. That is a secret we wish more people could discover for themselves! Our financial gifts do remarkable things when they are transformed into our ministry and mission.

As parishioners, you are the cornerstone of our financial health here at Saint Nicholas. That being said, the stewardship committee has set a goal to have 100% participation of the stewards of our community.

We have enclosed our 2021 stewardship commitment card with a return envelope. Please consider an increased commitment of time, talent and treasure to enable our parish to continue the mission and ministries. It can be mailed back to the church, but would be most meaningful if it was brought back in person.

We thank you for your consideration and may our gracious God richly bless you and your families.

With sincere gratitude and appreciation,

Peter J. Valasiadis  
Stewardship Committee

†Protopresbyter Paul C. Palesty  
Pastor

Chris Pantazis  
Stewardship Committee

1<sup>η</sup> Φεβρουαρίου 2021

Αγαπητοί Ενορίτες,

Θέλουμε να ξεκινήσουμε απλά λέγοντας ενα μεγαλω "Ευχαριστώ". Η συνεχής γενναιοδωρία σας συμβάλλει στη μακροχρόνια επιτυχία της αγαπημένης κοινότητάς μας. Λόγω της συνδρομής σας προς την διακονία του Αγίου Νικολάου, είμαστε μια αποτελεσματική κοινοτητα που δίνει γερη μάρτυρια στο Ευαγγέλιο του Ιησού Χριστού. Η κοινότητα του Αγίου Νικολάου σας ευγνωμονεί για το παράδειγμα που δίνετε στον καθένα από εμάς σχετικά με το τι σημαίνει να είσαι πιστός διαχειριστής των αγαθών του Θεού.

Πόση μεγάλη χαρά αιστανόμαστε οταν δίνουμε σε άλλους! Υπάρχει μεγάλη ικανοποίηση με το να είμαστε συνεργάτες σε κινήματα που αλλάζουν τη ζωή ανθρώπων και εμπλουτίζουν την κοινότητά μας. Αυτό είναι ένα μυστικό που ευχόμαστε περισσότεροι άνθρωποι θα μπορούσαν να ανακαλύψουν για τον εαυτό τους! Οι οικονομικές μας προσφορές επιτυγχάνουν αξιόλογα πράγματα μέσω των διακονιών και αποστολής της εκκλησίας μας.

Ως ενορίτες, είστε ο ακρογωνιαίος λίθος της οικονομικής υγείας του Άγιο Νικόλαο. Επομένως, η επιτροπή διαχείρισης έχει θέσει ως στόχο να επιτύχη το 100% της συμμετοχής των ενοριτών στο πρόγραμμα επιστασίας για την οικονομική ασφάλια της κοινότητάς μας.

Εσωκλείομε την κάρτα υποσχέσης για το 2021 με ένα φάκελο επιστροφής. Παρακαλούμε όπως αυξήσετε την προσωπική προσφορά χρόνου και οικονομικής ενίσχυσή σας ώστε να μπορέσει η εκκλησία να αντιμετωπίσει τις ανάγκες της και να συνεχίσει την αποστολή της. Μπορείτε να ταχυδρομήσετε την κάρτα υπόσχεση σας στην εκκλησία, η καλύτερα να την προσφέρετε προσωπικώς.

Σας ευχαριστούμε για την αφοσίωση σας στην εκκλησία ευχόμεθα όπως ο Θεός σας ευλογεί πλουσιοπάροχα.

Με ειλικρινή ευγνωμοσύνη και εκτίμηση,

Παναγιωτης Ι. Βαλασιάδης  
ιδης  
Επιτροπή Διαχείρισης

Πρωτοπρεσβυτερος Παυλος Παλαιστ  
Ιερατικός Προϊστάμενος

Χρήστος Πανταζής  
Επιτροπή Διαχείρισης

## STEWARDSHIP

In order to become a True Stewardship Parish, every family must become a steward. We have a good base, and we thank you from the bottom of our hearts for your stewardship commitment in the past. However, that base must increase to 100% participation of the church family by reaching out and encouraging those who do participate in the Stewardship of Treasure.

Our church is blessed with the wonderful ability to offer the spiritual services in the way in which our Lord has taught us. We have families and or individuals who give of their time and talents, yet do not participate in the Stewardship of Treasure. If everyone were to offer just their stewardship of time and talent, we would not be able to keep our doors open to service as our Lord has asked. Without the ability to conduct fundraising events we cannot solely rely on the passing of an offering tray or the selling of candles to manage our yearly budget. The financial health of our Saint Nicholas community is entirely up to us!

We are appealing to those of you who receive the Grace and Love of the church through the spiritual and organizational opportunities we offer, but have not participated as stewards. We ask that you please return a portion of your stewardship of treasure, and help our church become that True Stewardship Parish. If we can achieve this goal, we will probably be one of the few in the country to do so.

Lastly, If Christ posed this question to you.... how would you answer? What did you do with My Church under Your watch given all of the gifts I gave You?

Eternal God, we pray that we will make stewardship a way of Life.

We acknowledge you as the source of all we have and all we are.

Help us to place you, our loving Creator, first in our lives by becoming more prayerful, more focused on loving and caring for our families and our neighbors in need, and by becoming less preoccupied with material things.

Help us to hear your call to be good stewards, caretakers, and managers of all your gifts by sharing them for your purposes.

Help us make your priorities our priorities and to put our faith into action. Help us plan to "give back" the talents, treasures and time with which we have been blessed.

Help us plan to serve our church, our community, and our world with your gifts.

May we serve you and pray with a joyful spirit of mind and heart.

*Amen.*

*Our goal for 2021 is 100% participation of our Church family by reaching out and encouraging those who do not participate in the Stewardship of Treasure.*

**SAINT NICHOLAS SHRINE CHURCH STEWARDSHIP FACT:**

**Our parish's DAILY operating cost is**

**\$3,800.00**